

中国古代绘画理论 在日本的传承与影响

跨越中国与日本，以时间为轴，对中国古代绘画理论的传承，分为日本中古、日本中世、日本近世这几个时期。本书在

寿舒舒◎著

尊重前人成果以及史料考证的基础上，尽量还原历史社会文化的原貌，在研究对象上不局限于画史画人传等绘画著作，更将史书、随笔、日记、诗文题跋等文献中与绘画相关的资料纳入视野。



上海交通大学
SHANGHAI JIAO TONG

2014 年度教育部人文社会科学研究青年基金项目资助

项目名称:中国古代绘画理论在日本的传承与影响

项目批准号:14YJC760050

中国古代绘画理论 在日本的传承与影响

寿舒舒 著



上海交通大学出版社

SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容提要

古代绘画理论是中国艺术的无形瑰宝,中国古代绘画理论的传入,对日本艺术的发展产生了潜移默化的影响。古代绘画理论著述,不仅文辞优美,而且蕴含中国古代思想,是集文学、美学、哲学为一体的美文妙作。漂洋过海到达东邻日本的中国古代画论书籍,来到日本知识分子与上层贵族的案前,对日本的审美情趣与识见,都产生了深远的影响。本书以时间为轴,对中国古代绘画理论在日本传承的特点与影响进行阐述,对中日艺术交流史研究、中日思想文化交流史研究具有重要的价值。

本书适合从事中日文化交流研究的学者以及对绘画艺术史感兴趣的读者参考。

图书在版编目(CIP)数据

中国古代绘画理论在日本的传承与影响:/寿舒舒著

—上海:上海交通大学出版社,2018

ISBN 978-7-313-20750-0

I.①中… II.①寿… III.①中国画—绘画理论—文化交流—研究—日本 IV.①J212.093.13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 286403 号

中国古代绘画理论在日本的传承与影响

著 者:寿舒舒

出版发行:上海交通大学出版社

邮政编码:200030

出 版 人:谈 毅

印 制:北京教图印刷有限公司

开 本:710mm×1000mm 1/16

字 数:210千字

版 次:2018年12月第1版

书 号:ISBN 978-7-313-20750-0/J

定 价:48.00元

地 址:上海市番禺路951号

电 话:021-64071208

经 销:全国新华书店

印 张:14.5

印 次:2018年12月第1次印刷

版权所有 侵权必究

告读者:如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话:010-57933348

前言

本书分为8个章节,并有5项附录。第一章为“序论”,主要对“先行研究及问题点”“本研究的构成与方法”“本研究的意义与重点”进行阐明。第二章为“中日学者眼中的中国画论”,对于中国画论的概观和分类进行论述。第三章为“日本中古的文献与画论”,第四章为“日本中世的文献与中国画论”,第五章为“中国画论对日本中世画坛的影响”,第六章为“日本近世的中国画论东传”,第七章为“中国画论对日本近世画坛的影响”,最后第八章为全书的结论。

在第一章“序论”中,对于中国和日本的先行研究进行梳理,提出本课题的研究对象中的中国古代画论,为清朝及以前的绘画相关的理论与书籍等。在日本的文献考察对象,除了绘画理论专门著作外,还包括与绘画相关的画史画人传、画谱、史书、随笔、文学作品、日记、诗文题跋中与中国绘画及中国画家有关的记载描述文字。在研究方法的使用上,主要使用传统历史文献学的方法,通过史料的收集和解读,还原中国古代绘画理论浸润到日本艺术和文化的轨迹。除此以外,还使用了美术史学的方法。在本书中阐述日本中世

对中国的艺术作品的鉴定时,也意外发现,在中国籍籍无名的画师,在日本的贵族层和文化界则可能得到无上的艺术评价,然而在中国美术史上家喻户晓的美术大师,在日本的评价却可能只是“下”,这样的现象如此让人捉摸不透却又如此值得探究,细细分析,便可以引出日本人深层次的、特别的审美趣味。

欲明晰中国画论对日本的影响关系,首先需将中国画论之概况、分类等予以厘清,在第二章“中日学者眼中的中国画论”中结合中国和日本学者的先行研究,进行梳理。分为“中国画论的概况”和“中国画论的分类”。

在本书中,参照中国和日本前辈学者的研究基础,在分析各个分类的利弊后,采用日本学者河野道房的分类,将画论分为“鉴戒论”“气韵论”“品第论”“作风论”和“画题论”,分别进行逐一详细阐述。

日本最初的关于绘画的论说,是后一条天皇(1008—1036年)时代的绘合之中。然而根据东京国立文化财研究所的美术部和情报资料部共同研究完成的《日本绘画史年纪集成》所记载,最初的记录为平安时代的永延二年(988年)的关于线刻阿弥陀五尊像镜的评论。在第三章“日本中古的文献与画论”中,列举了平安时代的文献,从中发现关于屏风以及佛教美术的记载比较多。此外,还有关于大宋御屏风的传来的重要记录。从这些文献可以看出,平安时期的美术史的特征与佛教美术的传来有密切关系。

日本最早传入的是来自朝鲜和中国的绘画,主要是佛画。在日本奈良时代就有佛画制作的事迹,譬如推古天皇时(554—628年)来到日本的百济王子阿佐完成的圣德太子御像。进入平安时代后,佛画进入到全盛时代,佛画的优秀作品有“赤不动图”(明王院藏)、“黄不动图”(曼殊院藏)等。在遣唐使废除之后,在官方层面,日本与中国大陆的交流关系减少,于是日本本土特有的美术形式“大和

绘”开始发展;在民间交流层面,如最澄、空海、圆仁等僧人从日本到达中国,不仅学习中国的佛法和文化,也从中国带回宝贵的佛教图像资料,为日本的美术引入了新的活力。

在日本邪马台时代,中国制造的镜子成为日本奢侈品的代表,到了日本奈良时代,中国的物品更多地流入日本,并逐渐形成推崇中国之物的风潮,此为“唐物崇拜”的源流。继而到了镰仓时代(1185—1333年)中国与日本的贸易更为频繁,大量的唐物流入日本,其中以宋、元画为主的唐绘也东传日本。在日本中世,除了贸易以外,经由禅僧也给日本带去大量的中国绘画。唐绘与当时流传到日本的佛法、禅学受到武士阶层的欢迎。

关于日本中世的中国绘画相关文献的研究,在日本学界已有不少。在第四章“日本中世的文献与中国画论”中,基于前人研究的基础上,再次对中世的中国绘画相关文献进行收集和整理,对于在日本中世文献里中国画人的评价进行考察,并试图解决从中国传来的绘画如何影响日本中世的文化和日本人的精神世界。

在第五章“中国画论对日本中世画坛的影响”中,对于《君台观左右帐记》进行详细的研究,由此来探析中世日本画论与中国画论之间的直接影响关系。《君台观左右帐记》的内容大体分为三大部分,而第五章着力于考察其第一部分,即中国画人录以及对其生平和作品的评价。《君台观左右帐记》是日本室町时代宝贵的艺术文献,其前卷记录的对中国画人的考察,对于中日美术交流史的研究有着相当重要的价值。

研究日本近世的中国画论书籍流入日本的情况,主要参考江户时代经由日本长崎港运到日本的“唐船持渡书”的记录。遴选与中国绘画相关的书籍记录情况,大致分为画论、画谱、绘画相关的文学作品这3种。从整理结果来看,最为引人瞩目的是画谱的传来,围绕在江户时代何以有如此大量的画谱流入,此后这些画谱类书籍又

对江户的日本画坛有什么样的影响,本书详细地展开了论述。

随着日本近世庶民阶层的文化兴起,武家文化也进一步得到振兴。在画面上,从小画面的绘画转向障屏画等大画面的画作,画题也从宗教题材更多转向世俗的题材。随着安土桃山时代商品经济的发展,都市日益繁荣,衍生出了风俗画这样的新的绘画形式。彼时掌权是诸如信田织长、丰臣秀吉这样的武士,对于古典的教养不像贵族那样深厚,比起古典文学,他们更钟情于城郭、障壁画等造形艺术。在障壁画上出色的画人有狩野派和长谷川派,在第七章“中国画论对日本近世画坛的影响”中论述这两派都受到了中国绘画论的影响。画家内在的积极性也是障壁画兴盛的重要内因。

江户时代被称为太平之世,政治中心向江户转移,对外实行锁国政策,注重发展国内经济,使得町人文化兴盛起来。在绘画史上,除了世袭的狩野派之外,还产生了诸多流派。另外,反映町人生活的浮世绘也开始风靡,展现远离俗世的文人画也很流行。

在本书的最后还有“附录三 中国的墨竹绘画在日本的流传和影响”“附录四 中日禅僧往来与南宋水墨画东传日本研究”“附录五 日本中世时期对中国宋元画的接纳——以《荫凉轩日录》等史料为例”,是3篇既与本书主旨有密切联系又自成独立篇章的论文,并且都已经在学术期刊上发表。

全书以时间为轴,对中国绘画理论在日本传承的特点与影响进行阐述,对中日艺术交流史研究、中日思想文化交流史研究具有重要价值。

凡 例

(1)本书中的日本的人名、书名等专用名词,翻译成中文,并采用简体汉字。引用的日本原典与文献,如果原文带有日本假名,则直接引用日文原文,字体采用日文汉字,标点符号使用日文标准。如果日文原文使用汉文形式,为方便读者,尽可能转换为简体汉字,标点符号使用中文标准。

(2)在引用日本原典与文献时,对于原典中的记载存疑时,不给予更改,按照日本学术规范,在存疑的日文汉字上标注“ママ”。如,“和尚ノ達磨^{ママ}、未詳思恭之釈迦、张思恭宋人”“王摩訶^{ママ}之水、王维唐人冰岸鷹”(日本文献《桂川地藏记》)。

(3)本书中引用的中国画论的原文主要参照《钦定四库全书·子部·艺术类》(北京中国国家图书馆所藏),在引用中国画论原文时,不另特意注释出处。

(4)中国古代及日本年号首次出现时加括号公元纪年,如“日本平安时代的永延二年(988年)”。

(5)有关专有名词(人名和地名等)一般遵从史籍与文献中的表述,如“唐船”“唐物”“唐绘”等。

(6)本书使用简体字排版,但是专有名词如人名“大庭脩”“今关寿磨”的“脩”“磨”等字,正文均按史料原文字体。

(7)为行文简洁,书中称引前修时贤之说,皆直书大名,不赘“先生”字样,敬请谅解。

目 录

第一章 序论	1
一、先行研究及问题点	1
二、本研究的构成与方法	5
三、本研究的意义与重点	9
第二章 中日学者眼中的中国画论	12
一、中国画论的概观	12
二、中国画论的分类	23
第三章 日本中古的文献与画论	40
一、《菅家文草》中的绘画记载	43
二、弘仁期的诗集的绘画记载	46
三、《小右记》中的绘画记载	49
四、平家日记中的绘画记载	52
五、《色叶字类抄》中的绘画记载	56
六、《愚昧记》中的绘画记载	58
第四章 日本中世的文献与中国画论	62
一、中世往来物与中国画论	63
二、中世古辞书与中国画论	69

三、中世御成记和御行记中的中国画论·····	73
四、中世画赞与中国画论·····	81
第五章 中国画论对日本中世画坛的影响·····	92
一、《君台观左右帐记》所载画人录·····	93
二、画人录记载的中国唐代画家之考察·····	96
三、《君台观左右帐记》与中国画论的形似与神似·····	102
四、《图绘宝鉴》元刊本在日本的流传·····	104
第六章 日本近世的中国画论东传·····	112
一、唐船持渡书与中国画论的东传·····	112
二、传至近世日本的中国画论·····	124
三、中国画谱的东传及影响·····	140
第七章 中国画论对日本近世画坛的影响·····	146
一、日本近世画论的概观·····	147
二、《等伯画说》与中国画论·····	152
三、中国画论对“狩野派”画论的影响·····	159
第八章 结论·····	167
一、本研究的总结·····	167
二、今后的可持续研究的方向·····	170
附录一 中日画论相关研究文献一览表·····	172
附录二 中国画论著书一览表(清朝为止)·····	180
附录三 中国的墨竹绘画在日本的流传与影响·····	187
附录四 中日禅僧往来与南宋水墨画东传日本的研究·····	192
附录五 日本中世时期对中国宋元画的接纳——以《荫凉轩日录》 等史料为例·····	199
参考文献·····	206
索引·····	214
后记·····	218

第一章

序 论

本书考察的对象是在中国和日本现存的画论,对于“画论”这一概念如何界定,在日本《广辞苑》的解释简述为“对于绘画的评论及理论”^①,日本《大汉和辞典》中更简述为“对于画的意见”^②。然而事实上画论并不能用这样简单的词汇来总括,它蕴含了从古至今的文艺理论和美学思想。

作为研究对象,本书中提到的中国古代画论,为清朝及以前的绘画相关的理论与书籍等。在日本的文献考察对象范围里,除了绘画理论专门著作外,还包括与绘画相关的画史画人传、画谱、史书、随笔、文学作品、日记、诗文题跋中与中国绘画及中国画家有关的记载描述文字。本书的画论的概念更为广义,参照的是日本学者河野道房的观点,河野道房认为纳入研究视野的这种广义的画论更能充分涵盖对绘画认识的变化发展^③。

一、先行研究及问题点

对于中国画论和日本画论的研究一直为中日两国学者所重视,谈及对中国画论的整理与体系化的研究,在中国较为瞩目的有余绍宋的《书

① [日]新村出编:《广辞苑》,岩波书店 1979 年版,第 477 页。

② [日]诸桥辙次编著:《大汉和辞典·卷七》,大修馆书店 1978 年版,第 1117 页。

③ [日]河野道房著:《日本中世·近世画论中对中国画论的摄取状况》报告书,大阪府立大学课题号 10610061,2001 年,第 1 页。

画书录解题》^①、于安澜的《画论丛刊》^②及《画史丛书》《画品丛书》^③、俞建华的《中国画论类编》^④、周积寅的《中国画论辑要》^⑤、吕庭佛的《中国画史评传》^⑥、陈传席的《中国绘画理论史》^⑦等。日本的学者对于中国画论的体系化研究有中村茂夫的《中国画论的展开·晋唐宋元篇》^⑧、原田尾山的《中国画学书解题》^⑨及《中国画学总论》^⑩、古原宏伸的《中国画论研究》^⑪、四贺煌的《东洋画论集》^⑫、今関寿麿的《东洋画论集成》^⑬等。

对于中国画论的个别的研究,日本学者也有不少著述,比如,古原宏伸的《米芾<画史>注解》^⑭、谷口铁雄的《校本<历代名画记>》^⑮、福本雅一的《新译<画禅室随笔>》^⑯、毛利和美译著的《中国绘画的历史和鉴赏译注瓯香馆画跋》^⑰、草薙奈津子的《现代语译<芥子园画传>》^⑱等。

对于日本画论的体系化研究,日本学者的成果是比较多的,如表1所示^⑲。

① 余绍宋:《书画书录解题》,北京图书馆出版社2003年版。

② [香港]于安澜:《画论丛刊》,中华书局香港分局1977年版。

③ [香港]于安澜:《画品丛书》,上海人民美术出版社1982年版。

④ 俞建华:《中国画论类编》,人民美术出版社1986年版。

⑤ 周积寅:《中国画论辑要》,江苏美术出版社1985年版。

⑥ [台湾]吕庭佛:《中国画史评传》,中国文化大学出版部1988年版。

⑦ [台湾]陈传席:《中国绘画理论史》,东大图书股份有限公司,1997年版。

⑧ [日]中村茂夫:《中国画论的展开晋唐宋元篇》,中山文华堂1965年版。

⑨ [日]原田尾山:《中国画学书解题》,临川书店1979年版。

⑩ [日]原田尾山:《中国画学书总论》,临川书店1979年版。

⑪ [日]古原宏伸:《中国画论研究》,中央公论美术出版2003年版。

⑫ [日]四贺煌:《东洋画论集》,中央美术社1926年版。

⑬ [日]今関寿麿:《东洋画论集成》,读书书院1916年版。

⑭ [日]古原宏伸:《米芾<画史>注解》,中央公论美术出版2009年版。

⑮ [日]谷口铁雄的《校本<历代名画记>》,中央公论美术出版1981年版。

⑯ [日]福本雅一的《新译<画禅室随笔>》,日贸出版社1981年版。

⑰ [日]毛利和美译著的《中国绘画的历史和鉴赏译注瓯香馆画跋》,二玄社,1985年版。

⑱ [日]草薙奈津子的《现代语译<芥子园画传>》,艺艸堂1985年版。

⑲ [日]根据河野道房著:《日本中世·近世画论中对中国画论的摄取状况》报告书的内容整理,大阪府立大学课题号10610061,2001年。

表 1 日本学者的日本画论的体系化论著

论著名	学者名	成书时间	出版社
《绘画丛志》	江戸时期画论翻刻	明治-大正时期	
《扶桑名画传》	堀直格	明治三十二年	哲学书院
《古画备考》	朝冈兴祯	明治三十七年	吉川弘文馆
《日本书画苑》	国书刊行会编	大正三・四年	国书刊行会
《东洋画论集成 上下》	今関天彭	大正四年	读画书院
《日本画谈大观》	坂崎坦	大正六年	目白书院
《日本画论大观上中》	坂崎坦	昭和二・四年	アルス
《论画四种》	坂崎坦	昭和十七年	东京堂
《画论》(《文人画粹编》全二十卷连载)	中田勇次郎	昭和四十九~五十四年	中央公论社
《日本绘画论大系》 全五卷	坂崎坦	昭和五十五年	名著普及会
《定本 日本 绘画论大成》	安村敏信(编辑校订)、 小林忠・河野元昭(监修)	1996 年	べりかん社

在日本画论体系化的学术成果中,坂崎坦做了很多工作,将日本画论的原著文本收录,并加上解题,编集成《日本绘画论大系》^①。并将幕末为止的与日本绘画有关的论考(画论、画谈、画传、画系、画史、随笔)等集大成,进一步凝练完成了《日本画的精神》^②。《定本 日本绘画论大成》以原典影印的方式收录日本画论原著,收录的日本画论的数量比《日本绘画论大系》要少。

《和刻本书画集成》^③主要收录了传自中国的画论的和刻本,并与日

① [日]坂崎坦:《日本绘画论大系》,名著普及会 1980 年版。

② [日]《日本画的精神》于 1942 年由东京堂初版发行,1980 年收录于《日本绘画论大系 V》。其单行本于 1995 年由べりかん社发行,并附有河野元昭的解说。

③ [日]西川宁、长泽规矩也 编:《和刻本书画集成》汲古书院 1975-1977 年版。

本画论的和刻本一起收录。是学界研究中国画论和日本画论的重要而珍贵的资料。

到目前为止,关于中日画论之间相互关系的研究暂不多见,近藤秀实《〈图绘宝鉴〉校勘与研究》^①中,主要围绕《图绘宝鉴》进行了考据。矢野环在《君台观左右帐记的总合研究》中也提及《图绘宝鉴》和《君台观左右帐记》的影响关系。

大阪府立大学的河野道房撰写了报告书《日本中世·近世画论中对中国画论摄取的状况》^②,其中一些视点与本书不谋而合,以下进行详细介绍。河野道房的研究以中日画论研究为基点,在报告书第一章中将中国画论大致分为鉴赏论和制作论,并阐明了在各个时代的消长情况,第二章中考察了在日本一些画论中如何对中国的思想与精神进行吸纳的。河野道房将报告书相关的三大部分,又以学术论文的形式刊发在《人文学论集》上,包括三篇学术论文:《前近代中国绘画关系文献的形式和内容:中国〈画论〉史序说(上)》^③、《前近代中国绘画关系文献的形式和内容:中国〈画论〉史序说(中)》^④、《前近代中国绘画关系文献的形式和内容:中国〈画论〉史序说(下)》^⑤。河野道房的研究视点与研究思路十分值得学习,唯一遗憾的是,限于报告的字数限制,研究的成果字数不多,有些点到即止。这也为我们这样的后学者提供了一些继续研究的空间。

① [日]近藤秀实著、何庆先译:《〈图绘宝鉴〉校勘与研究》,江苏古籍出版社 1997 年版。

② [日]根据河野道房:《日本中世·近世画论中对中国画论的摄取状况》报告书,大阪府立大学课题号 10610061,2001 年。

③ [日]河野道房:《前近代中国绘画关系文献的形式和内容:中国〈画论〉史序说(上)》,收录于《人文学论集》,1999 年出版 17 期,15~24 页。

④ [日]河野道房:《前近代中国绘画关系文献的形式和内容:中国〈画论〉史序说(中)》,收录于《人文学论集》,2000 年出版 18 期,17~26 页。

⑤ [日]河野道房:《前近代中国绘画关系文献的形式和内容:中国〈画论〉史序说(下)》,收录于《人文学论集》,2001 年出版 19 期,45~56 页。

二、本书的构成与研究方法

(一) 本书的内容构成

正因为对于绘画的议论及评价的“画论”对于绘画研究十分重要,可以说是美术史研究的根本。如果没有对于“画论”的知识,就没有办法在历史的进程中正确把握各个时代的绘画观,此外对于绘画作品的文化外延,也不能充分地理解。古代是以中国为中心的古代东亚文化圈,处于文化接受者的日本在持续接纳来自中国的文化输入的时候,其中的媒介,应当可以说是指人或者书籍物品^①。绘画交流为中日文化交流重要的一部分,在研究这个方向时,不可无视来自中国的画论书籍。

对于中日画论的相互关系的研究是中日文化交流研究的一部分,本研究也是在前辈的研究的基础之上,分为以下研究步骤,进行考察。

首先,对于中国画论和日本画论相关的中日先行研究进行整理,说明本研究的构成和研究方法。而后,便是本研究的主体部分。在对研究对象,中国古代画论进行阐述时,将中国画论分为中国画论的概观与中国画论的分类。在中国画论概观中对于中国画论的发端与中国画论的著书情况进行了考察,继而在中国画论分类中既参考了其他研究者的分类,又基于日本学者的经典分类将画论分为鉴戒论、气韵论、品第论、作风论、画题论,进行一一阐述。

对于中国画论对日本画论的影响方面,以时间为轴,分为日本中古时代的影响、日本中世时代的影响、日本近世时代的影响这三大部分。据前人研究,日本最早的关于绘画的议论是平安时代的后一条天皇时代(1008—1036年)的“绘合”中,其余在《日本书纪》(720年)、《类聚三代格》(809年)等日本中古时代的书籍记录中也能找到不少相关绘画的记

^① [日]大庭脩:《江户时代对中国文化受容的研究》,同朋舍,1984年版,第3页。

录。特别是通过对文献史料《菅家文草》《弘仁时代诗集》《小右记》《平记》《伊吕波字类抄》《本朝神仙传》《愚昧记》等的研究,来考察当时日本对中国绘画、中国画家的认识。

对于日本中世时代的考察,也是基于中世时代的古记录等,特别是对于日本中世时代的“往来物”“古辞书”“御行记”及“御成记”以及“画赞”的记载。

往来物有《吃茶往来》《游学往来》《异制庭训往来》《新札往来》《桂川地藏记》《尺素往来》等。与绘画有关的古辞书有《下学集》《撮壤集》《易林本节用集》《温故知新书》《运步色叶集》。中世的御行记和御成记中常可见中国传来的绘画的记录,如《北山殿行幸记》《室町殿行幸记》《永享九年十月二十一日行幸记》《室町殿行幸御饰记》《御会所御饰注文》《饭尾宅御成记》《伊势守贞忠亭御成记》《细川殿御饰》《三好筑前守义长朝臣亭御成之记》《佛日庵公物目录》《御物御画目录》等。阐明这些珍贵的古代文献资料中蕴含的关于中国古代绘画理论和日本文化发展的内在联系。本课题中尤其对御成记《君台观左右帐记》给予深入考察,将之与中国画论《图绘宝鉴》进行比较研究,并在考证《图绘宝鉴》东传日本的史实之上,探究其对《君台观左右帐记》的影响。

在研究近世对中国画论的摄取时,分为近世中国画论的东传与中国画论在近世的影响两大部分给予论述,将视野关注在日本江户时代往来于中国和日本的“唐船”,在日本近世有哪些中国的画论著作传到了日本、是如何传入的,前人研究中虽有一些提及,却没有系统的统计与研究。本书对依托“唐船”的运输交易得以从中国远渡重洋到日本的中国绘画类书籍,进行了考察,首次系统地将经由唐船运载至日本长崎港的中国绘画相关书籍予以整理与统计。使得日本江户时代有哪些中国绘画书籍传到中国的概貌有一个历史真实的重现。

本研究通过史料考证,通过史料与数据整理,发现近世东传至日本的

画谱类书籍有《芥子园画谱》《十竹斋画谱》《佩文斋画谱》《钦定书画谱》《晚笑堂画谱》《刘氏画谱》《天下有山堂画谱》等。绘画论著类有《画史汇传》《书画传习录》《王氏书画苑》《沈芥舟学画编》《历代画家姓氏便览》《宣和画谱》等。与绘画相关的随笔、题画诗等文学作品有《画禅室随笔》《钦定题画诗》《竹云题跋记》《历代题画诗》等。以上绘画相关书籍中,最引人注目的是中国画谱类的东传。《芥子园画谱》《十竹斋画谱》等中国画谱类的东传,对日本江户画坛,尤其是对日本南画的发展有着深远的影响。

并且,在对日本在近世时代的绘画书籍进行整理的过程中,发现中国的绘画理论对日本近世的绘画著作和绘画流派的形成产生了重要影响。譬如,《后素集》与《画道要诀》等日本近世的画论书中可以看到与中国画论的联系。

在此前的先行研究的概观中也已经涉及,中日两国的研究者对于中国与日本画论的对比及影响性的研究不多。在本书的研究中,在吸纳前人的研究成果的基础上,对中国和日本的画论进行综合的比较研究,并试图阐明两者的影响关系。

(二) 本书的研究方法与思路

为了更好地做好这项研究,达成预期的研究目标,在研究方法的使用上,主要使用传统历史文献学的方法,通过史料的收集和解读,来还原中国古代绘画理论浸润到日本艺术和文化的轨迹。

除此以外,还使用了美术史学的方法,美术史学与其他的历史学的差异在于,不仅仅依存于文字^①。很多美术作品,无可依据的文字资料。在接触美术作品时,往往可以超越作品的创造者,只是欣赏者与作品间的独特对话,并为之感动。因此,即使对于同一美术作品,拥有不同文化素养

^① [日]木下正史、石上英二编:《新版〈古代日本〉第一〇卷古代资料研究的方法》,角川书店,1993年版,第510页。